



CROSS LINE LASER PKLL 7 C3

(GB) (IE) (NI)

CROSS LINE LASER

Translation of the original instructions

(FR) (BE)

NIVEAU LASER EN CROIX

Traduction des instructions d'origine

(DE) (AT) (CH)

KREUZLINIENLASER

Originalbetriebsanleitung

(DK)

KRYDSLINJELASER

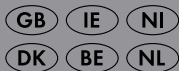
Oversættelse af den originale brugsanvisning

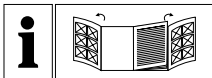
(NL) (BE)

KRUISLIJNENLASER

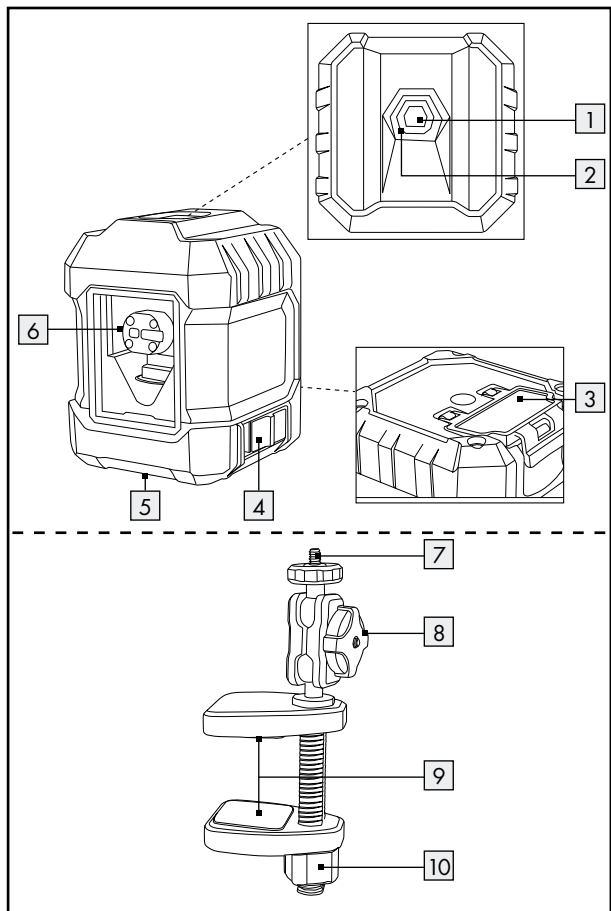
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

IAN 312017



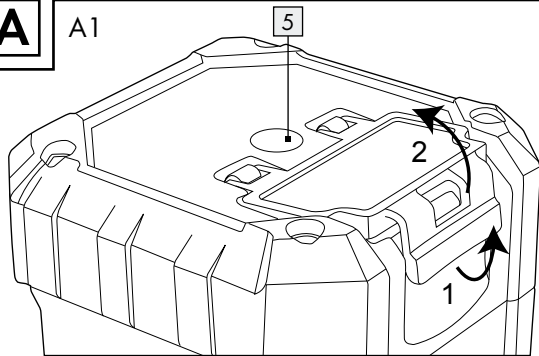


GB/IE/NL	Translation of the original instructions	Page	5
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	22
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	38
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	56
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	74

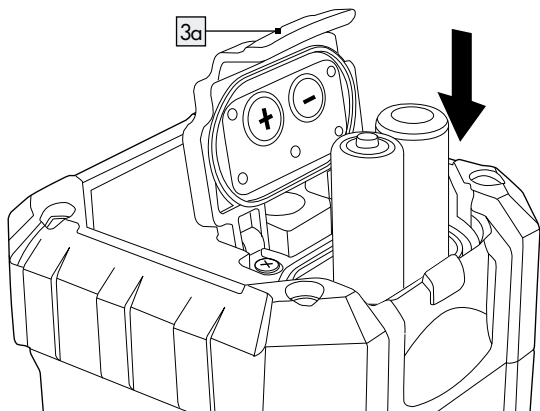


A

A1



A2



List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 7
Intended use.....	Page 7
Description of parts.....	Page 8
Scope of delivery.....	Page 8
Technical data.....	Page 8
Safety notes	Page 9
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries..	Page 12
Initial use	Page 14
Inserting / Changing batteries.....	Page 14
Switching on / off.....	Page 14
Use automatic levelling system.....	Page 15
Working without the automatic levelling system.....	Page 16
Practical guidance.....	Page 16
Working with the clamp.....	Page 16
Working with the tripod.....	Page 17
Maintenance and cleaning	Page 17
Storage	Page 18
Disposal	Page 18
Warranty	Page 19
Warranty claim procedure.....	Page 20
Service.....	Page 21

List of pictograms used



Please read the instructions for use.



Danger of explosion!



Wear safety gloves!



Attention! - The manual must be consulted in all cases where this symbol is marked.



Protect yourself from laser radiation!



Do not stare into the laser beam!



Volt (Direct Current)



Alkaline batteries included

Cross Line Laser PKLL 7 C3

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is suitable for the the determination and verification of horizontal and vertical lines. The product is exclusively suitable for use in enclosed operating sites. Any other use or modification of the product shall be considered improper use and may result in serious accidents. The manufacturer assumes no liability for damages due to improper use. Not intended for commercial purposes.

● Description of parts

- 1 Ring-button
- 2 LED indicator (red: levelling off, green levelling on)
- 3 Battery compartment
- 3a Battery compartment cover
- 4 LOCK Switch
- 5 1/4"-thread (underneath)
- 6 Laser beam opening
- 7 1/4"-screw (to align with 1/4"-thread of cross line laser)
- 8 Retaining screw
- 9 Clamp Jaw
- 10 Clamping Nut

● Scope of delivery

- 1 Cross line laser
- 1 Clamp
- 2 1.5V-Batteries, Type AAA
- 1 Set of instructions for use

● Technical data


Operating voltage:	3 V _{DC} (direct current)
Working area ¹⁾ :	7 m
Levelling accuracy:	+/- 0.8 mm / m
Typical self-levelling range:	± 4°

Typical levelling time:	approx. 6 seconds
Operating temperature:	+5 °C–35 °C
Max. relative humidity:	≤ 90 %
Laser class:	2
Wave length (λ):	635 nm
Maximum performance P max:	1 mW
Clamp mount:	¼"
Batteries:	2 x 1.5 V-Batteries, Type AAA
Product weight:	240 g (with batteries)
Clamp weight:	160 g
Product dimensions:	approx. 67 x 66 x 84 mm
Max. Clamp jaw opening:	60 mm
Degree of protection:	IP20
Max. operation altitude:	2000 m
1) The operating range can be reduced by unfavourable environmental conditions (e.g. direct sunlight).	



Safety notes

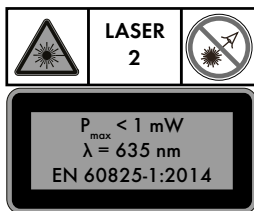
- **DANGER OF SUFFOCATION!** Packaging materials (e.g. films or polystyrene) can not be used as toys. Always keep children away from the packaging material. The packaging material is not a toy.
- Do not work with the measuring tool in an environment where there is a danger of explosion, where there are flammable liquids, gasses or dusts. Sparks can be created in the product, which could ignite dust or fumes.

- Test on known sources before use, to make sure that equipment is functioning correctly.
- If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the equipment may be impaired.
- The manual must be consulted in all cases where symbol  is marked.
- This product may be used by children from the age of 8, by persons of reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or instructed with regard to the safe use of the product and have understood the risks resulting from use. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless they are supervised.
- Do not leave the switched-on product unattended and switch the product off after use. Others could be blinded by the laser beam. Risk of eye injury.
- Do not expose the product to moisture or direct sunlight.
- Do not expose the product to extremely high temperatures or temperature fluctuations. For example, do not leave it in your car for a long time. In the case of large temperature fluctuations, let the product acclimatise before using it. In extreme temperatures or temperature fluctuations, the precision of the product can be impaired.
- Avoid strong impacts against the measuring tool. Damage to the measuring tool can impair its accuracy. After a strong impact compare the laser line with a known vertical or horizontal reference line to check it.

- Turn the measuring tool off when you transport it. When it is switched off the pendulum unit is locked, which otherwise can be damaged in strong movements.
- Do not bring the measuring tool near to heart pacemakers. The magnet inside the measuring tool creates a field that can impair the function of pacemakers.
- Keep the measuring tool away from magnetic data carriers and devices that are sensitive to magnetic influences. The effects of the magnet can lead to irreversible data losses.



⚠ WARNING! Protect yourself from laser radiation!




- Do not look directly into the laser beam or the laser beam opening 6.
- ⚠ WARNING!** Viewing the laser beam with optical instruments (e.g. loupe, magnifying glass etc.) is associated with risk injury to the eyes.
- ⚠ CAUTION!** If operating or adjusting devices than other than those described here are used or other procedures are carried out, this can lead to dangerous radiation effects.


- Never direct the laser beam at people, animals or reflective surfaces. Even looking briefly into the laser beam can cause damage to the eyes.
- The laser assembly inside the equipment can be examined, repaired or replaced by the manufacturer only. If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.
- The radiation pattern emitted from this equipment during the performance of operation and maintenance procedure:
 - Wavelength: 635 nm
 - Maximum power or energy output: <1mW



Safety instructions for batteries / rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries / rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries / rechargeable batteries.
- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!
- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

● Initial use

- Check that the delivery is complete and that there is no visible damage.
- Remove the packaging material from the product.


● **Inserting / Changing batteries**


- Open the battery compartment cover [3a] as shown in the fig A1.
- Insert batteries into the battery compartment [3] as shown in the fig A2.
- Make sure that the batteries are inserted in a correct polarity as shown in the fig A2 before closing back the battery compartment cover [3a].

Note: when the battery is low, the LED indicator [2] blinks red. Always replace all batteries at the same time. Only use batteries from the same manufacturer and with the same capacity.

- Remove the batteries from the product if it will not be in use for a prolonged period of time. In long periods of storage the batteries can corrode and can run themselves down.

● **Switching on/off**

- To switch the product on, push the LOCK switch [4] to the position . Immediately after being switched on, the product releases two laser lines from the laser beam opening [6].

- To switch the product off, push the LOCK switch **4** to the position . When switched off, the pendulum unit is locked.

● Use automatic levelling system


- To work with automatic levelling, place the product on a level, firm surface, or fasten it with the 1/4"-thread **5** to 1/4"-screw **7** of supplied clamp.
- When it is switched on, the automatic levelling system automatically corrects irregularities of $\pm 4^\circ$ within the self levelling area. The levelling is concluded when the laser lines stop moving and the LED indicator **2** goes green.
- If automatic levelling is not possible, e.g. because the base of the measuring tool deviates by more than 4° from the horizontal or because the product is being freely hand-held, the LED indicator **2** will go red and the horizontal and vertical laser lines will be switched off.

Note 1: operation without automatic levelling will always be indicated via the red LED indicator **2**.

Note 2: if the product is agitated or its position is changed during operation, the product will automatically re-level. After re-levelling check the positions of the horizontal and vertical laser lines against reference points to avoid errors.

Note 3: The top Ring-button **1** has no function at this mode.

● Working without the automatic levelling system

- Put the LOCK switch **4** into the position .
- Push the ring-button **1** on the top of the product. Now the product will release two laser lines from the laser beam opening **6** that are not levelled. Operation without automatic levelling will always be indicated via the red LED indicator **2**.
- Push the ring-button **1** on top again to turn off the product at this mode.



● Practical guidance

- Always use only the middle of the laser line for markings. The width of the line depends on the distance.

● Working with the clamp


The clamp provided can be used to attach the device to various objects.

1. Release the clamping nut **10** by rotating the clamping nut anti-clockwise.
2. Position the clamping jaws **9** to the desired location.
3. Rotate the clamping nut **10** clockwise until fastened.
4. Place 1/4"-thread **5** of cross line laser with the 1/4"-screw **7** of the clamp and tighten with hand. Do not use excessive force as this may damage the device.

5. Align the cross line laser. To do so, release the retaining screw  by rotating anti-clockwise and move the cross line laser into the desired position.
6. Fix the position by fastening the retaining screw .


● Working with the tripod


You can place the cross line laser in a stable position and adjust the height using a tripod (not provided in scope of delivery).

Place the cross line laser with $\frac{1}{4}$ "-thread  onto the $\frac{1}{4}$ "-screw of your tripod and tighten by hand. Do not use excessive force as this may damage the device.

● Maintenance and cleaning

The product requires no maintenance.

- **ATTENTION!** Never submerge the product in water or other liquids. Do not allow water to enter into the product during cleaning.
- Keep the product clean to ensure good, secure work.
- Use a dry cloth to clean the outside.
- Clean the laser beam opening  with a soft air jet. In cases of heavy contamination, remove the dirt with a slightly damp Q-tip. Do not exert any strong pressure!

 **WARNING!** For repair purposes the product may only be opened by a professional.

- Have the measuring tool repaired by qualified professionals and only with original replacement parts. This ensures that the safety of the measuring tool is maintained.

● Storage

- If you will not be using the product for a prolonged period of time, remove the batteries and store it in a clean, dry place that is not exposed to direct sunlight.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product.

Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.



● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456) available as proof of purchase.

- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

NI Service Northern Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak)) (0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: owim@lidl.ie

Legende af de anvendte piktogrammer	Side 23
Indledning	Side 24
Formålsbestemt anvendelse	Side 24
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 25
Leverede dele	Side 25
Tekniske data.....	Side 25
Sikkerhedshenvisninger	Side 26
Sikkerhedshenvisninger for batterier / akkuer	Side 29
Ibrugtagning	Side 30
Isættelse / skift af batterier	Side 31
Tænding / slukning	Side 31
Anvende nivelleringsautomatik	Side 31
Arbejde uden nivelleringsautomatik	Side 32
Arbejdshenvisninger.....	Side 33
Arbejde med klemmen.....	Side 33
Arbejde med stativet	Side 33
Vedligeholdelse og rengøring	Side 34
Opbevaring	Side 34
Bortskaffelse	Side 35
Garanti	Side 36
Fremgangsmåde ved garantisager.....	Side 37
Service	Side 37

Legende af de anvendte piktogrammer

	Læs betjeningsvejledningen.
	Eksplodingsfare!
	Bær beskyttelseshandsker!
	Advarsel! Vejledningen skal konsulteres alle de steder som er markeret med dette symbol.
	Sørg for at beskytte dig mod laserstråling!
	Se ikke ind i laserstrålen!
	Volt (jævnstrøm)
	Inkl. alkaline-batterier

Krydslinjelaser PKLL 7 C3

● Indledning



Hjerteligt tillykke med købet af dit nye produkt. Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses produkt. Betjeningsvejledningen er del af dette produkt. Den indeholder vigtige henvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden brugen fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedshenvisninger af produktet. Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Udlevér alle dokumenter ved videregivelse af produktet til tredjemand.

● **Formålsbestemt anvendelse**

Dette produkt er egnet til at bestemme og kontrollere vandrette og lodrette linjer. Produktet er udelukkende egnet til brug i lukkede områder. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet er ikke bestemmelsesmæssigt korrekt og kan forårsage alvorlige skader. For skader der er opstået på grund af uhensigtsmæssig anvendelse påtager producenten sig ikke noget ansvar. Ikke beregnet til den erhvervsmæssig anvendelse.


● Beskrivelse af de enkelte dele

- 1 Ring-knap
- 2 LED-kontrollampe (rød: nivellering slukket, grøn: nivellering tændt)
- 3 Batterirum
- 3a Batterirumsafdækning
- 4 LOCK-kontakt
- 5 ¼"-gevind (underside)
- 6 Laserudgangsåbning
- 7 ¼"-skrue (til justering med ¼"-gevind af krydslinjelaseren)
- 8 Fastgørelsesskrue
- 9 Indspændingsbakke
- 10 Spændemøtrik

● Leverede dele

- 1 krydslinjelaser
- 1 klemme
- 2 1,5 V-batterier, type AAA
- 1 betjeningsvejledning

● Tekniske data

Driftsspænding:	3 V  (jævnstrøm)
Arbejdsområde ¹⁾ :	7 m
Nivelleringsnøjagtighed:	+/- 0,8 mm/m


Selvnivelleringsområde typisk:	$\pm 4^\circ$
Nivelleringsstid typisk:	ca. 6 sekunder
Driftstemperatur:	$+5^\circ\text{C} - 35^\circ\text{C}$
Relativ luftfugtighed max.:	$\leq 90\%$
Laserklasse:	2
Bølgelængde (λ):	635 nm
Maksimal effekt P maks.:	1 mW
Optagelsesklemme:	$\frac{1}{4}$ "
Batterier:	2 x 1,5V-batterier, type AAA
Vægt produkt:	240 g (med batterier)
Vægt klemme:	160 g
Mål produkt:	ca. 67 x 66 x 84 mm
Max. åbning	
indspændingsbakker:	60 mm
Beskyttelsesart:	IP20
Max. driftshøjde:	2000 m

1) Arbejdsområdet kan pga. ugunstige omgivelsesbetingelser (fx direkte sollys) blive forringet.



Sikkerhedshenvisninger

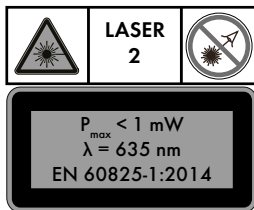
- **KVÆLNINGSFARE!** Emballagematerialer (fx folier eller polystyrol) må ikke anvendes til leg. Hold altid emballagematerialet uden for børns rækkevidde. Emballagen er ikke noget legetøj.
- Anvend ikke måleværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv. I produktet kan der opstå gnister, der kan antænde støv eller dampe.

- Test produktet inden brug på kendte underlag, for at kontrollere, om produktet fungerer korrekt.
- Hvis du bruger produktet på en måde, som ikke er angivet af producenten, kan produktets beskyttelsesfunktioner være indskrænket.
- Vejledningen skal konsulteres alle de steder som er markeret med dette symbol .
- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8 år og op, samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller er blevet vejledt med hensyn til produktet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke gennemføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Lad det tændte produkt ikke være uden opsyn og sluk produktet efter brug. Andre personer kan blive blændet af laserstrålen. Risiko for øjenskader.
- Beskyt produktet mod fugt og direkte sollys.
- Udsæt ikke produktet for ekstreme temperaturer eller temperaturudsvingninger. Lad fx ikke produktet ligge længere tid i bilen. Produktet bør tempereres ved større temperaturudsvingninger inden du tager produktet i brug. Ved ekstreme temperaturer eller temperaturudsvingninger kan produktets præcision blive påvirket.
- Undgå voldsomme stød eller fald af måleværktøjet. Ved beskadigelser af måleværktøjet kan nøjagtigheden blive påvirket. Sammenlign til kontrol efter hårde stød eller fald laserlinjen med en kendt vandret eller lodret referencelinje.

- Sluk måleværktøjet når du transporter det. Ved slukning bliver pendulenheden låst, som ellers kan blive beskadiget ved heftige bevægelser.
- Anbring ikke måleværktøjet i nærheden af pacemakere. Igennem en magnet inden i måleværktøjet bliver der frembragt et felt, som kan have en negativ indvirkning på pacemakere.
- Hold måleværktøjet væk fra magnetiske databærere og apparater der er følsomme over for magnetisme. Igennem magnetens virkning kan der ske uoprettelige datatab.



⚠ ADVARSEL! Sørg for beskyttelse mod laserstråling!




- Se ikke direkte ind i laserstrålen, henholdsvis ind i laserudgangsåbningen .
- ⚠ ADVARSEL!** Observation af laserstrålen med optiske instrumenter (fx lup, forstørrelsesglas eller lign.) er forbundet med fare for øjenskader.
- ⚠ ADVARSEL!** Hvis der anvendes andre end de her angivne betjenings- eller justeringsanordninger eller der bruges andre fremgangsmåder, kan dette føre til farlig stråling.

- Ret aldrig laserstrålen mod reflekterende overflader, personer eller dyr. Allerede en kort visuel kontakt kan føre til øjenskader.
- Laseren inde i produktet kan kun kontrolleres, repareres og erstattes af producenten. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal du først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.
- Den afgivne stråling af produktet under drift og vedligeholdelse er som følger:
 - Bølgelængde: 635 nm
 - Maksimal effekt eller energiavgivelse: < 1 mW




Sikkerhedshenvisninger for batterier / akkuer

- **LIVSFARE!** Hold batterier / akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!
-  **EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier / akkuer og / eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier / akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier / akkuer ikke for mekanisk belastning.

Risiko for udsivning fra batteriene / akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier / akkuer, f.eks. varmelegemer / direkte sollys.

- Hvis batterier / akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!
-  **BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!** Udløbne eller beskadigede batterier / akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.
- I tilfælde af en lækage hos batterierne / akkuerne, skal De fjerne disse med det samme fra produktet for at undgå beskadigelser.
- Anvend kun batterier / akkuer af samme type. Bland ikke gamle batterier / akkuer med nye!
- Fjern batterierne / akkuerne, når produktet ikke anvendes i en længere periode.

Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend udelukkende den angivne batteri- / akkutype!
- Indsæt batterier / akkuer iht. polaritetsmærkningen (+) og (-) til batteri / akku og produktet.
- Rengør kontakter ved batteri / akku og i batterirummet inden ilægningen!
- Fjern brugte batterier / akkuer omgående fra produktet.

● Ibrugtagning

- Kontrollér leveringen for fuldstændighed og for synlige skader.
- Fjern det samlede emballagemateriale fra produktet.



● Isættelse / skift af batterier

- Åbn batterirumsafdækningen **3a**, som vist i afbildning A1.
- Indsæt batterier i batterirummet **3**, som vist i afbildning A2.
- Vær derved opmærksom på, at batterierne indsættes med den rigtige polaritet, som vist i afbildning A2, inden du lukker batterirumsafdækningen **3a**.

Bemærk: ved lav batteritilstand blinker LED-kontrollampen **2** rød. Skift altid alle batterier samtidigt. Anvend kun batterier fra samme producent og med samme kapacitet.

- Fjern batterierne fra produktet, hvis du ikke bruger det i længere tid. Batterierne kan ved længere tids opbevaring korrodere og aflade sig selv.

● Tænding / slukning

- For at tænde produktet, skub LOCK-kontakten **4** i position . Produktet udsender umiddelbart efter tænding to laserlinjer ud af laserudgangsåbningen **6**.
- For at slukke produktet, skub LOCK-kontakten **4** i position . Ved slukning bliver pendulenheden låst.

● Anvende nivelleringsautomatik

- For at arbejde med nivelleringsautomatikken, opstil produktet på et vandret, fast underlag eller fastgør produktet med ¼"-gevindet **5** til ¼"-skruen **7** af den leverede klemme.

- Efter ibrugtagningen udjævner nivelleringsautomatikken automatisk ujævnheder inden for selvnivelleringsniveauet med $\pm 4^\circ$. Nivelleringen er afsluttet, så snart laserlinjen ikke bevæger sig mere og LED-kontrollampen **2** lyser grønt.
- Hvis automatisk nivellering ikke er muligt, fx fordi måleværktøjets underside afviger mere end 4° fra vater eller produktet holdes i hånden, lyser LED-kontrollampen **2** rød og de horisontale og vertikale laserlinjer slukkes.

Bemærk 1: arbejde uden nivelleringsautomatik bliver altid vist med en rød LED-kontrollampe **2**.

Bemærk 2: ved rystelser eller forandret placering ved brug bliver produktet nivelleret automatisk. Kontrollér efter en ny nivellering, positionen af den vandrette henholdsvis den lodrette laserlinje i forhold til referencepunkter for at undgå fejl.

Bemærk 3: I denne tilstand har den øvre ring-knap **1** ingen funktion.

● Arbejde uden nivelleringsautomatik

- Skub LOCK-kontakten **4** i position **☰**.
- Tryk kort på ring-knappen **1** på produktets overside. Nu udsender produktet to laserlinjer ud af laserudgangsåbningen **6** som ikke er nivelleret. Arbejdet uden nivelleringsautomatik bliver altid vist med en rød LED-kontrollampe **2**.
- Tryk atter på ring-knappen **1**, på oversiden af produktet, for at slukke produktet i denne tilstand.

● Arbejdshenvisninger

- Anvend altid kun midten af laserlinjen til markering. Bredden af laserlinjen ændres med afstanden.

● Arbejde med klemmen

Ved hjælp af den leverede klemme, kan du fastgøre produktet til forskellige genstande.

1. Løsn spændemøtrikken **10** idet du drejer denne mod urets retning.
2. Positionér indspændingsbakkerne **9** ved det ønskede sted.
3. Drej spændemøtrikken **10** med urets retning indtil den går helt i bund.
4. Placér ¼"-gevindet **5** af krydslinjelaseren på ¼"-skruen **7** af klemmen og spænd denne fast med hånden. Anvend ikke for meget kraft, da dette kan beskadige produktet.
5. Justér krydslinjelaseren. Løsn dertil fastgørelsesskruen **8**, idet du drejer det mod urets retning og bevæger krydslinjelaseren i den ønskede position.
6. Lås denne position, idet du spænder fastgørelsesskruerne **8** fast.

● Arbejde med stativet

Du kan bringe krydslinjelaseren i en stabil position og indstille højden med et stativ (ikke inkluderet i leveringen).

Placér krydslinjelaseren med ¼"-gevindet **5** på ¼"-skruen af dit stativ og spænd denne fast med hånden. Anvend ikke for meget kraft, da dette kan beskadige produktet.

● Vedligeholdelse og rengøring

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

- **OBS!** Sænk produktet aldrig i vand eller andre væsker. Ved rengøring må der ikke trænge fugt ind i produktet.
- Hold produktet rent for at arbejde godt og sikkert.
- Anvend til rengøring af kabinettet en tør klud.
- Rengør laserudgangsåbningen **6** med en blid luftstrøm. Ved stærk forurening, fjern snavs med en let fugtig vatpind. Udsæt derved ikke produktet for tryk!
- **⚠ ADVARSEL!** Produktet må i forbindelse med reparation kun åbnes af en fagkyndig person.
- Lad måleværktøjet kun blive repareret af kvalificerede fagpersoner og kun med originale reservedele. Dermed sikres, at måleværktøjets sikkerhed bibeholdes.

● Opbevaring

- Skulle produktet ikke blive brugt i længere tid, fjernes batterierne, hvorefter produktet opbevares tørt og rent uden direkte sollys.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakningsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Afleverer derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved

skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.



● Fremgangsmåde ved garantisager

For at kunne sikre en hurtig behandling af dit anliggende, skal følgende henvisninger følges:

- Hold kassebonen samt produktnummeret (fx IAN 12345) klar som købsbevis.
- Du finder produktnummeret på typeskiltet foran på den venstre side af forsiden af betjeningsvejledningen eller som mærkat på produktundersiden.
- Hvis produktet har en defekt, kan du henvende dig per mail eller telefon til det angivne servicested.
- Du modtager en serviceadresse og kan sende det defekte produkt uden beregning. Vedlæg kassebonen samt en tilsvarende information om defekten ved produktet og beskriv kort, hvornår og under hvilke omstændigheder defekten er optrådt.

● Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: owim@lidl.dk

Légende des pictogrammes utilisés	Page 39
Introduction	Page 40
Utilisation conforme	Page 40
Descriptif des pièces	Page 41
Contenu de la livraison.....	Page 41
Caractéristiques techniques.....	Page 41
Consignes de sécurité	Page 42
Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables	Page 45
Mise en service	Page 47
Insérer / remplacer les piles.....	Page 47
Mise en marche / arrêt	Page 48
Utilisation du nivellement automatique	Page 48
Travailler sans nivellement automatique.....	Page 49
Instructions de travail	Page 50
Travailler avec la pince.....	Page 50
Travailler avec le trépied	Page 51
Entretien et nettoyage	Page 51
Rangement	Page 52
Mise au rebut	Page 52
Garantie	Page 53
Marche à suivre pour faire fonctionner la garantie.....	Page 54
Service après-vente	Page 55

Légende des pictogrammes utilisés



Veillez lire le mode d'emploi.



Risque d'explosion !



Porter des gants de protection !



Attention ! Le mode d'emploi doit être consulté dans tous les cas signalés par ce symbole.



Protégez-vous contre les rayons laser !



Ne regardez pas le rayon laser !



Volt (courant continu)



Piles alcalines incluses

Niveau laser en croix PKLL 7 C3

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Le produit est adapté pour déterminer et vérifier les lignes horizontales et verticales. Ce produit est exclusivement conçu pour un usage dans des locaux fermés. Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut être source de graves dangers. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme. Non conçu pour une utilisation commerciale.

● Descriptif des pièces

- 1 Touche en anneau
- 2 Voyant lumineux LED de contrôle (rouge : nivellement désactivé, vert : nivellement activé)
- 3 Compartiment à piles
- 3a Couvercle du compartiment à piles
- 4 Bouton de verrouillage (LOCK)
- 5 Filetage ¼" (face inférieure)
- 6 Ouverture de sortie du laser
- 7 Vis ¼" (pour l'alignement avec le filetage ¼" du niveau laser en croix)
- 8 Vis de fixation
- 9 Mâchoire de serrage
- 10 Écrou de serrage

● Contenu de la livraison

- 1 laser en croix
- 1 pince
- 2 piles 1,5V, de type AAA
- 1 mode d'emploi

● Caractéristiques techniques

Tension de service :	3 V=== (courant continu)
Zone de travail ¹⁾ :	7 m


Précision du nivellement :	+/- 0,8 mm/m
Zone de nivellement autonome typique :	$\pm 4^\circ$
Temps de nivellement typique :	env. 6 secondes
Température de fonctionnement :	+5 °C-35 °C
Humidité de l'air relative max. :	$\leq 90\%$
Classe de laser :	2
Longueur d'ondes (λ) :	635 nm
Puissance P max. :	1 mW
Logement de pince :	1/4"
Piles :	2 piles 1,5 V, type AAA
Poids du produit :	240 g (avec piles)
Poids de la pince :	160 g
Dimensions du produit :	env. 67 x 66 x 84 mm
Ouverture max. des mâchoires de serrage :	60 mm
Type de protection :	IP20
Hauteur max. de mise en service :	2000 m

- 1) La plage de fonctionnement peut être réduite en raison de conditions ambiantes défavorables (p. ex. exposition directe au soleil).



Consignes de sécurité

- **RISQUE D'ASPHYXIE !** Les matériaux d'emballages (par. ex. plastiques ou en polystyrène) ne doivent pas être utilisés comme jouet. Ne laissez jamais les matériaux d'emballages à portée des enfants. Le matériel d'emballage n'est pas un jouet.

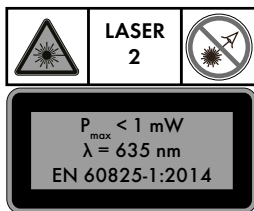
- N'utilisez pas l'outil de mesure dans des atmosphères explosives où il y a des liquides inflammables, des gaz ou des poussières. Des étincelles peuvent notamment survenir dans le produit et sont susceptibles d'enflammer les poussières ou la vapeur.
- Avant utilisation, testez le produit sur des supports connus afin de vous assurer qu'il fonctionne correctement.
- Si vous utilisez le produit d'une manière non indiquée par la fabricant, les fonctionnalités de protection du produit pourraient être altérées.
- Le mode d'emploi doit être consulté dans tous les cas signalés par ce symbole .
- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de l'âge de 8 ans ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou encore par toute personne manquant d'expérience et / ou de connaissances à condition d'être sous surveillance ou d'avoir été instruites quant à l'utilisation sûre de ce produit ainsi que des dangers qui en résultent. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par les enfants à condition de les surveiller.
- Ne jamais laisser le produit sans surveillance et éteignez-le après l'avoir utilisé. D'autres personnes pourraient être aveuglées par le faisceau laser. Risque de lésion oculaire.
- Protégez le produit contre l'humidité et les rayons solaires directs.
- Ne pas exposer le produit à des variations de température ou températures extrêmes. Par exemple, ne le laissez pas dans la voiture en été pendant une longue durée. Avant d'utiliser le produit, laissez-le d'abord se remettre à température ambiante


s'il a été exposé à de fortes variations de température. Lors de températures ou variations de température extrêmes, la précision du produit peut être altérée.


- Évitez les chocs violents ou la chute de l'outil de mesure. Des dommages causés sur l'outil pourraient en altérer sa précision. Comparez la ligne laser à une ligne de référence horizontale ou verticale connue après un choc ou une chute violente.
- Éteignez l'outil de mesure lorsque vous le transportez. Lorsque l'appareil est éteint, l'unité pendulaire est verrouillée, ce qui peut être endommagé en cas de mouvement brusque.
- Ne placez pas l'outil de mesure près de stimulateurs cardiaques. L'aimant à l'intérieur de l'outil de mesure produit un champ qui peut affecter le fonctionnement des stimulateurs cardiaques.
- Gardez l'outil de mesure à distance des supports de données magnétiques et des dispositifs magnétiques sensibles. L'effet de l'aimant peut entraîner une perte de données irréversible.




⚠ Avertissement ! Protégez-vous contre les rayons laser !



- Ne regardez pas directement dans le faisceau laser ou dans l'ouverture du laser .

 **AVERTISSEMENT !** Regarder le faisceau laser à l'aide d'instruments optiques (par ex. loupe, loupe grossissante, etc.) peut représenter un risque pour les yeux.


 **ATTENTION !** Si des commandes ou dispositifs de réglage autres que ceux spécifiés ici sont utilisés ou que d'autres procédures sont effectuées, cela peut entraîner une exposition dangereuse au rayonnement.

- N'orientez jamais le laser sur des surfaces réfléchissantes, des personnes ou des animaux. Un seul contact visuel bref avec le faisceau peut provoquer des lésions oculaires.
- Le laser à l'intérieur du produit ne peut être contrôlé, réparé ou remplacé que par le fabricant. En cas de dysfonctionnement ou de tout autre défaut, veuillez contacter le service après-vente par téléphone ou par e-mail.
- Le diagramme de rayonnement émis par ce produit lors de l'exécution du processus de fonctionnement et de maintenant est :
 - Longueur d'onde : 635 nm
 - Puissance maximale ou production énergétique : < 1 mW




Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles / piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !

-  **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles / piles rechargeables et / ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles / piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles / piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles / piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles / piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs / exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles / piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
-  **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles / piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- En cas de fuite des piles / piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles / piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles / piles rechargeables usées et neuves !

- Retirez les piles / piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Exclusivement utiliser le type de pile / pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles / piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile / pile rechargeable et sur le produit.
- Nettoyez les contacts de la pile / pile rechargeable et du compartiment à pile avant d'insérer la pile !
- Retirez immédiatement les piles / piles rechargeables usées du produit.

● Mise en service

- Vérifiez que les éléments de la livraison sont au complet, et constatez si des dommages sont visibles.
- Veuillez retirer entièrement les matériaux composant l'emballage du produit.

● Insérer / remplacer les piles



- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles **3a** comme indiqué sur la Fig. A1.
- Placez les piles dans le compartiment à piles **3** comme indiqué sur la Fig. A2.

- Veillez à ce que les piles soient insérées en respectant la polarité, comme indiqué sur la Fig. A2, avant de refermer le couvercle du compartiment à piles **3a**.

Remarque : Lorsque l'état de la batterie est faible, un voyant lumineux LED de contrôle **2** rouge est allumé. Remplacez toujours toutes les piles en même temps. Utilisez uniquement des piles provenant d'un même fabricant et de même capacité.

- Lorsque l'appareil reste longtemps sans être utilisé, retirer les piles du produit. Pendant une longue période de stockage, les piles peuvent se corroder et se décharger elles-mêmes.

● Mise en marche / arrêt

- Pour allumer le produit, mettez le bouton de verrouillage LOCK **4** en position . Le produit envoie deux lignes laser à partir de l'ouverture de sortie laser **6** immédiatement après la mise en marche.
- Pour éteindre le produit, mettez le bouton de verrouillage LOCK **4** en position . Lorsque l'appareil est éteint, l'unité pendulaire est verrouillée.

● Utilisation du nivellement automatique

- Pour travailler avec le système de nivellement automatique, placez le produit sur un support horizontal et stable, ou fixez-le à l'aide du filetage $\frac{1}{4}$ " **5** sur la vis $\frac{1}{4}$ " **7** de la pince fournie.


- Une fois allumé, le système de nivellement automatique compense automatiquement les inégalités dans la plage autonivelante de $\pm 4^\circ$. Le nivellement s'effectue aussitôt que les lignes laser ne se déplacent plus et le voyant lumineux LED 2 vert est allumé.
- Si le nivellement automatique n'est pas possible, par exemple parce que la partie inférieure de l'outil de mesure dévie de plus de 4° de l'horizontale ou si le produit est tenu en main, le témoin lumineux LED 2 rouge s'allume et les lignes laser horizontales et verticales sont éteintes.

Remarque 1 : Le travail sans nivellement automatique est toujours indiqué par le voyant LED rouge 2.

Remarque 2 : En cas de chocs ou de changements de position pendant le fonctionnement, le nivellement du produit est automatiquement réinstallé. Après le nouveau nivellement, vérifiez la position de la ligne laser horizontale ou verticale avec des points de référence pour éviter les erreurs.

Remarque 3 : Dans ce mode, la touche en anneau 1 supérieure n'a aucune fonction.

● Travailler sans nivellement automatique

- Basculez le bouton de verrouillage LOCK 4 en position .
- Appuyez sur la touche en anneau 1 sur la face supérieure du produit.

Le produit émet à présent deux lignes laser non nivelées hors de l'ouverture de sortie laser 6. Le travail sans nivellement

automatique est toujours indiqué par le voyant lumineux LED de contrôle rouge [2].

- Appuyez de nouveau sur la touche en anneau [1] située sur la face supérieure pour éteindre le produit dans ce mode.

● Instructions de travail

- Utilisez uniquement le centre de la ligne laser pour le marquage. La largeur de la ligne laser change avec la distance.

● Travailler avec la pince

La pince fournie vous permet de fixer le produit sur différents objets.

1. Desserrez l'écrou de serrage [10] en le tournant dans le sens anti-horaire.
2. Positionnez les mâchoires de serrage [9] à l'endroit souhaité.
3. Tournez l'écrou de serrage [10] dans le sens horaire jusqu'à la butée.
4. Placez le filetage $\frac{1}{4}$ " [5] du niveau laser en croix sur la vis $\frac{1}{4}$ " [7] de la pince et serrez-la fermement à la main. Ne forcez pas trop. Vous risquez sinon d'endommager le produit.
5. Alignez le niveau laser en croix. Desserrez pour ceci la vis de fixation [8] en la tournant dans le sens anti-horaire et déplacez le niveau laser en croix vers l'endroit souhaité.
6. Fixez-le dans cette position en serrant fermement la vis de fixation [8].

● Travailler avec le trépied

Vous pouvez placer le niveau laser en croix dans une position stable et ajuster la hauteur avec un trépied (non fourni).

Placez le niveau laser en croix ainsi le filetage $\frac{1}{4}$ " **5** sur la vis $\frac{1}{4}$ " de votre trépied la pince et serrez-la fermement à la main. Ne forcez pas trop. Vous risquez sinon d'endommager le produit.

● Entretien et nettoyage

Le produit ne nécessite pas de maintenance.

- **ATTENTION !** Ne plongez jamais le produit dans de l'eau, ni dans d'autres liquides. L'humidité ne peut pas pénétrer à l'intérieur du produit lors du nettoyage.
- Veillez à ce que le produit soit toujours propre, pour travailler de manière correcte et sécurisée.
- Utilisez un chiffon sec pour le nettoyage du boîtier.
- Nettoyez l'ouverture de sortie du laser **6** avec un jet d'air doux. Pour les impuretés plus tenaces, enlevez la saleté avec un coton-tige légèrement humidifié. Ne pas exercer de fortes pressions lors de cette manipulation !

⚠ AVERTISSEMENT ! Le produit ne peut être ouvert que par un spécialiste.

- Faites uniquement appel à des spécialistes qualifiés utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cette mesure permet d'assurer le maintien de la sécurité de l'outil de mesure.

● Rangement

- Si vous n'utilisez plus le produit pendant une longue période, enlevez les piles et stockez-le dans un endroit propre, sec et protégé des rayons directs du soleil.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée.

Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.



● **Marche à suivre pour faire fonctionner la garantie**

Pour assurer dans votre cas la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

- Gardez à portée de main le bon de caisse comme preuve d'achat ainsi que le numéro de produit (p. ex. IAN 12345).

- Le numéro de produit se trouve sur la plaque signalétique, devant à gauche sur la page de titre du mode d'emploi ou sur un autocollant placé sur le côté inférieur du produit.
- Si le produit présente un défaut, prenez contact avec le service après-vente mentionné, soit par mail, soit par téléphone.
- Vous y obtiendrez une adresse de SAV à laquelle vous pourrez expédier le produit sans frais. Joignez la preuve d'achat (bon de caisse) ainsi qu'une information sur le dysfonctionnement du produit. Expliquez brièvement quand et comment ce dysfonctionnement est survenu.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800 919270

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.be

Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 57
Inleiding	Pagina 58
Correct gebruik	Pagina 58
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 59
Omvang van de levering.....	Pagina 59
Technische gegevens	Pagina 59
Veiligheidsinstructies	Pagina 60
Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's	Pagina 63
Ingebruikname	Pagina 65
Batterijen plaatsen / vervangen.....	Pagina 65
In- / Uitschakelen	Pagina 66
Automatische nivelleerfunctie gebruiken	Pagina 66
Zonder automatische nivellering werken.....	Pagina 67
Werkinstructies	Pagina 67
Met de klem werken	Pagina 68
Met het statief werken	Pagina 68
Onderhoud en reiniging	Pagina 69
Opslag	Pagina 69
Afvoer	Pagina 70
Garantie	Pagina 71
Garantieprocedure	Pagina 72
Service	Pagina 73

Legenda van de gebruikte pictogrammen



Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing.



Explosiegevaar!



Veiligheidshandschoenen dragen!



Let op! Raadpleeg de handleiding in alle gevallen waarin dit symbool wordt weergegeven.



Bescherm u tegen laserstraling!



Niet in de laserstraal kijken!



Volt (gelijkstroom)



Incl. alkaline-batterijen

Kruislijnenlaser PKLL 7 C3

● **Inleiding**



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Correct gebruik**

Het product is geschikt voor het bepalen en controleren van horizontale en verticale lijnen. Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik in gesloten ruimtes. Elke wijziging of elk ander gebruik van het product is niet doelmatig en houdt een aanzienlijk ongevalsrisico in. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik. Niet bedoeld voor commercieel gebruik.


● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Ring-knop
- 2 Led-controlelampje (rood: nivellering uit, groen: nivellering aan)
- 3 Batterijvak
- 3a Deksel van het batterijvak
- 4 LOCK-schakelaar
- 5 ¼"-schroefdraad (onderkant)
- 6 Laser-opening
- 7 ¼"-schroef (voor het afstellen met de ¼"-schroefdraad van de kruislijnlaser)
- 8 Bevestigingsschroef
- 9 Klembek
- 10 Spanmoer

● Omvang van de levering

- 1 kruislijnlaser
- 1 klem
- 2 1,5 V-batterijen, type AAA
- 1 gebruiksaanwijzing

● Technische gegevens

Voedingsspanning:	3 V  (gelijkstroom)
Werkbereik ¹⁾ :	7 m
Nivellerings-nauwkeurigheid:	+/- 0,8 mm / m

Zelfnivelleringsbereik typisch:	$\pm 4^\circ$
Nivelleringsstijd typisch:	ca. 6 seconden
Bedrijfstemperatuur:	+5 °C – 35 °C
Relatieve luchtvochtigheid max.:	$\leq 90\%$
Laserklasse:	2
Golflengte (λ):	635 nm
Maximaal vermogen P max:	1 mW
Klembevestiging:	1/4"
Batterijen:	2 x 1,5 V-batterijen, type AAA
Gewicht product:	240 g (met batterijen)
Gewicht klem:	160 g
Afmetingen product:	ca. 67 x 66 x 84 mm
Max. opening klembekken:	60 mm
Beschermingsgraad:	IP20
Max. bedrijfshoogte:	2000 m

1) Het werkbereik kan door ongunstige omgevingsfactoren (bijv. direct zonlicht) verminderd worden.



Veiligheidsinstructies

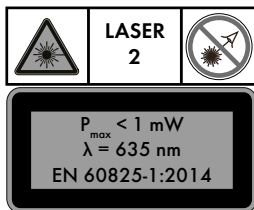
- **VERSTIKKINGSGEVAAR!** Verpakkingsmateriaal (bijv. folie of polystyreen) mag niet worden gebruikt om ermee te spelen. Houd kinderen altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.
- Gebruik het meetapparaat niet in een omgeving waar explosiegevaar bestaat of waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stofwolken bevinden. In het product kunnen vonken ontstaan die het stof of de dampen kunnen ontsteken.


- Test het product voor het gebruik op bekende ondergronden om er zeker van te zijn dat het product correct functioneert.
- Als u het product op een manier gebruikt die niet door de fabrikant is aangegeven, kunnen de beschermende functies van het product worden beïnvloed.
- Raadpleeg de handleiding in alle gevallen waarin dit symbool  wordt weergegeven.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en / of kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en de hieruit voortvloeiende gevaren begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Laat het ingeschakelde product niet onbeheerd achter en schakel het product na gebruik uit. Andere personen zouden door de laserstraal verblind kunnen worden. Gevaar voor oogletsel.
- Bescherm het product tegen vocht en directe zonnestraling.
- Stel het product niet bloot aan extreme temperaturen of temperatuurschommelingen. Laat het bijvoorbeeld niet voor lange tijd in de auto liggen. Laat het product bij grote temperatuurschommelingen eerst acclimatiseren alvorens het in bedrijf te nemen. Bij extreme temperaturen of temperatuurschommelingen kan de nauwkeurigheid van het product beïnvloed worden.
- Vermijd heftige schokken of het omvallen van het meetapparaat. Door beschadigingen aan het meetapparaat kan de nauwkeu-

righeid worden beïnvloed. Vergelijk na een heftige schok of val de laserlijn ter controle met een bekende horizontale of verticale referentie-lijn.

- Schakel het meetapparaat uit als het wordt vervoerd. Bij het uitschakelen wordt het pendelmechanisme vastgezet daar dit bij heftige bewegingen kan worden beschadigd.
- Breng het meetapparaat niet in de buurt van pacemakers. Door de magneet binnenin het meetapparaat wordt een magnetisch veld opgewekt dat de functie van pacemakers kan beïnvloeden.
- Houd het meetapparaat uit de buurt van magnetische dataopslag en apparatuur die gevoelig is voor magnetische straling. De werking van de magneet kan leiden tot het onomkeerbaar verlies van data.

-  **WAARSCHUWING!** Bescherm u tegen laserstraling!



- Kijk nooit direct in de laserstraal of in de opening van de laserstraal .


- **WAARSCHUWING!** Het observeren van de laserstraal met optische instrumenten (bijv. loep, vergrootglas e. d.) is schadelijk voor de ogen.

⚠ VOORZICHTIG! Als er andere dan de hier genoemde bedienings- of afstelfuncties worden gebruikt of andere handelingen worden uitgevoerd, kan dit tot gevaarlijke blootstelling aan straling leiden.

- Richt de laserstraal nooit op reflecterende oppervlakken, personen of dieren. Slechts een kort zichtcontact met de laserstraal kan al leiden tot oogletsel.
- De laser binnenin het product kan alleen door de fabrikant worden gecontroleerd, gerepareerd of vervangen. Wanneer er storingen of andere gebreken optreden, neem dan telefonisch of per e-mail contact op met de service-afdeling.
- Het voor dit product afgegeven stralingsdiagram tijdens de uitvoering van gebruiks- en onderhoudsprocessen luidt:
 - Golflengte: 635 nm
 - Maximaal vermogen of energieafgifte: < 1 mW



Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen / accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
-  **EXPLOESIEGEVAAR!** Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen / accu's niet kort en / of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gooi batterijen / accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen / accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen / accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen / accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren / direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen / accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!



DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!

- Lekkende of beschadigde batterijen / accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheids handschoenen.
- Als de batterijen / accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Gebruik alleen batterijen / accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen / accu's door elkaar!
- Verwijder de batterijen / accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij / accu!
- Plaats de batterijen / accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij / accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij / accu en die in het batterijvak, voordat u deze plaatst!
- Verwijder verbruikte batterijen / accu's direct uit het product.

● Ingebruikname

- Controleer de levering op volledigheid en op zichtbare beschadigingen.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.


● Batterijen plaatsen / vervangen

- Open het deksel van het batterijvak **3a** zoals weergegeven op afb. A1.
- Plaats de batterijen in het batterijvak **3** zoals op afb. A2 is weergegeven.
- Controleer of de batterijen in overeenstemming met de juiste polariteit zijn geplaatst, zoals op afb. A2 weergegeven, voordat u het deksel van het batterijvak **3a** weer sluit.

Opmerking: bij sterk ontladen batterijen knippert het led-controlelampje **2** rood. Vervang altijd alle batterijen gelijktijdig. Gebruik alleen batterijen van dezelfde fabrikant en met gelijke capaciteit.

- Verwijder de batterijen uit het product als het gedurende een langere tijd niet wordt gebruikt. De batterijen kunnen bij langdurige opslag corroderen en zichzelf ontladen.

● In- / Uitschakelen

- Voor het inschakelen van het product schuift u de LOCK-schakelaar **[4]** in de positie . Het product projecteert meteen na het inschakelen twee laserlijnen uit de laseropening **[6]**.
- Voor het uitschakelen van het product schuift u de LOCK-schakelaar **[4]** in de positie . Bij het uitschakelen wordt het pendelmechanisme vastgezet.

● Automatische nivelleerfunctie gebruiken

- Om met de automatische nivelleerfunctie te werken, zet u het product op een horizontale, vaste ondergrond of bevestigt u het met de 1/4"-schroefdraad **[5]** aan de 1/4"-schroef **[7]** van de meegeleverde klem.
- Na het inschakelen compenseert de automatische nivelleerfunctie ongelijkheden binnen het zelfnivelleringsbereik van $\pm 4^\circ$ automatisch. De nivellering is klaar zodra de laserlijnen niet meer bewegen en het led-controlelampje **[2]** groen oplicht.
- Als de automatische nivellering niet mogelijk is, bijv. omdat de onderkant van het meetapparaat niet waterpas staat en daar meer dan 4° van afwijkt of als het product los in de hand wordt gehouden, dan licht het led-controlelampje **[2]** rood op en de horizontale en verticale laserlijnen worden uitgeschakeld.


Opmerking 1: het werken zonder automatische nivellering wordt altijd door het rode led-controlelampje **[2]** aangegeven.

Opmerking 2: bij verstoringen of verplaatsingen tijdens het in bedrijf zijn stelt het product automatisch de nivellering

opnieuw in. Controleer na een nieuwe nivellering de positie van de horizontale of verticale laserlijn ten opzichte van referentiepunten om fouten te voorkomen.

Opmerking 3: in deze modus heeft de bovenste ring-knop **1** geen functie.

● Zonder automatische nivellering werken

- Schuif de LOCK-schakelaar **4** in de positie .
- Druk op de ring-knop **1** aan de bovenkant van het product. Het product projecteert nu twee laserlijnen uit de laseropening **6** die niet genivelleerd zijn. Het werken zonder automatische nivellering wordt altijd door het rode led-controlelampje **2** aangegeven.
- Druk opnieuw op de ring-knop **1** aan de bovenkant om het product in deze modus uit te schakelen.

● Werkinstructies

- Gebruik altijd alleen het midden van de laserlijn voor het markeren. De breedte van de laserlijn verandert naar gelang de afstand.

● Met de klem werken

Met de meegeleverde klem kunt u het product aan diverse voorwerpen bevestigen.

1. Maak de spanmoer **10** los door deze tegen de klok in te draaien.
2. Plaats de klembekken **9** op de gewenste plek.
3. Draai de spanmoer **10** met de klok mee tot aan de aanslag.
4. Plaats de ¼"-schroefdraad **5** van de kruislijnlasers op de ¼"-schroef **7** van de klem en zet deze met de hand stevig vast. Gebruik niet overdreven veel kracht, dit kan het product beschadigen.
5. Stel de kruislijnlasers af. Draai daarvoor de bevestigingsschroef **8** los door deze tegen de klok in te draaien en zet de kruislijnlasers in de gewenste positie.
6. Fixeer deze positie door de bevestigingsschroef **8** weer vast te draaien.


● Met het statief werken


U kunt de kruislijnlasers in een stabiele positie zetten en de hoogte met een statief (niet meegeleverd) instellen.

Plaats de kruislijnlasers met de ¼"-schroefdraad **5** op de ¼"-schroef van uw statief en zet deze met de hand stevig vast. Gebruik niet overdreven veel kracht, dit kan het product beschadigen.

● Onderhoud en reiniging

Het product is onderhoudsvrij.

- **ATTENTIE!** Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Bij het reinigen mag er geen vocht in het product binnendringen.
- Houd het product schoon om goed en veilig te kunnen werken.
- Gebruik voor het reinigen van de behuizing een droge doek.
- Reinig de opening van de laserstraal  met een zachte luchtstroom. Bij sterkere verontreinigingen het vuil verwijderen met een licht vochtig gemaakt wattenstaafje. Oefen daarbij geen sterke druk uit!

 **WAARSCHUWING!** Het product mag voor reparatie-doel-einden alleen door een vakman worden geopend.

- Laat het meetapparaat alleen door gekwalificeerde vaklieden en alleen met originele onderdelen repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het meetapparaat behouden blijft.

● Opslag

- Indien het product voor langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen en bewaar deze op een schone, droge plek zonder direct zonlicht.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.



● Garantieprocedure

Om bij aanspraak op garantie een snelle afhandeling te kunnen waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Houd de kassabon als aankoopbewijs en het productnummer (bijv. IAN 12345) bij de hand.
- U vindt het productnummer op het typeplaatje, linksvoor op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing of op een sticker op de onderkant van het product.
- Als het product een defect vertoont, neem dan a.u.b. telefonisch of per e-mail contact op met het vermelde servicepunt.
- U krijgt dan een service-adres en u kunt het defecte product zonder portokosten opsturen. Stuur het aankoopbewijs (kassabon) mee evenals een beschrijving van het defect aan het product en beschrijf kort wanneer en onder welke omstandigheden het is ontstaan.

● Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400 223

(0,10 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.be

Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 75
Einleitung	Seite 76
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite 76
Teilebeschreibung	Seite 77
Lieferumfang	Seite 77
Technische Daten	Seite 77
Sicherheitshinweise	Seite 78
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus	Seite 81
Inbetriebnahme	Seite 83
Batterien einsetzen / wechseln	Seite 83
Ein- / Ausschalten	Seite 84
Nivellierautomatik verwenden	Seite 84
Ohne Nivellierautomatik arbeiten	Seite 85
Arbeitshinweise	Seite 86
Mit der Klemme arbeiten	Seite 86
Arbeiten mit dem Stativ	Seite 87
Wartung und Reinigung	Seite 87
Lagerung	Seite 88
Entsorgung	Seite 88
Garantie	Seite 89
Vorgehen im Garantiefall	Seite 90
Service	Seite 91

Legende der verwendeten Piktogramme

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Explosionsgefahr!
	Schutzhandschuhe tragen!
	Achtung! Die Anleitung muss in allen Fällen hinzugezogen werden, die mit diesem Symbol markiert sind.
	Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!
	Nicht in den Laserstrahl blicken!
	Volt (Gleichstrom)
	Inkl. Alkaline-Batterien

Kreuzlinienlaser PKLL 7 C3

● **Einleitung**



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Produkt eignet sich zum Ermitteln und Überprüfen von waagrecht und senkrecht Linien. Das Produkt ist ausschließlich für den Betrieb an geschlossenen Einsatzorten geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 Ring-Taste
- 2 LED-Kontrollleuchte (rot: Nivellierung aus, grün: Nivellierung ein)
- 3 Batteriefach
- 3a Batteriefachabdeckung
- 4 LOCK-Schalter
- 5 1/4"-Gewinde (Unterseite)
- 6 Laseraustrittsöffnung
- 7 1/4"-Schraube (zum Ausrichten mit dem 1/4"-Gewinde des Kreuzlinienlasers)
- 8 Befestigungsschraube
- 9 Klemmbacke
- 10 Spannmutter

● Lieferumfang

- 1 Kreuzlinienlaser
- 1 Klemme
- 2 1,5 V-Batterien, Typ AAA
- 1 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Betriebsspannung:	3 V \equiv (Gleichstrom)
Arbeitsbereich ¹⁾ :	7 m
Nivelliergenauigkeit:	+/- 0,8 mm / m


Selbstnivellierbereich typisch:	$\pm 4^\circ$
Nivellierzeit typisch:	ca. 6 Sekunden
Betriebstemperatur:	+5 °C – 35 °C
Relative Luftfeuchte max.:	$\leq 90\%$
Laserklasse:	2
Wellenlänge (λ):	635 nm
Maximale Leistung P max:	1 mW
Aufnahme Klemme:	1/4"
Batterien:	2 x 1,5V-Batterien, Typ AAA
Gewicht Produkt:	240 g (mit Batterien)
Gewicht Klemme:	160 g
Maße Produkt:	ca. 67 x 66 x 84 mm
Max. Öffnung Klemmbacken:	60 mm
Schutzart:	IP20
Max. Betriebshöhe:	2000 m

1) Der Arbeitsbereich kann durch ungünstige Umgebungsbedingungen (z. B. direkte Sonneneinstrahlung) verringert werden.



Sicherheitshinweise

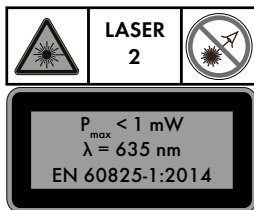
- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Verpackungsmaterialien (z. B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Arbeiten Sie mit dem Messwerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Im Produkt können Funken erzeugt werden, die den Staub oder die Dämpfe entzünden.

- Testen Sie vor Gebrauch das Produkt auf bekannten Untergründen, um sicherzustellen, dass das Produkt korrekt funktioniert.
- Wenn Sie das Produkt auf eine Weise verwenden, die nicht vom Hersteller angegeben ist, können die Schutzfunktionen des Produkts beeinträchtigt werden.
- Die Anleitung muss in allen Fällen hinzugezogen werden, die mit diesem Symbol  markiert sind.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Lassen Sie das eingeschaltete Produkt nicht unbeaufsichtigt und schalten Sie das Produkt nach Gebrauch ab. Andere Personen könnten vom Laserstrahl geblendet werden. Gefahr von Augenverletzungen.
- Schützen Sie das Produkt vor Nässe und direkter Sonneneinstrahlung.
- Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen aus. Lassen Sie es z. B. nicht längere Zeit im Auto liegen. Lassen Sie das Produkt bei größeren Temperaturschwankungen erst austemperieren, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Bei extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen kann die Präzision des Produkts beeinträchtigt werden.


- Vermeiden Sie heftige Stöße oder Stürze des Messwerkzeuges. Durch Beschädigungen des Messwerkzeugs kann die Genauigkeit beeinträchtigt werden. Vergleichen Sie nach einem heftigen Stoß oder Sturz die Laserlinie zur Kontrolle mit einer bekannten waagrechten oder senkrechten Referenzlinie.
- Schalten Sie das Messwerkzeug aus, wenn Sie es transportieren. Beim Ausschalten wird die Pendeleinheit verriegelt, die sonst bei starken Bewegungen beschädigt werden kann.
- Bringen Sie das Messwerkzeug nicht in die Nähe von Herzschrittmachern. Durch den Magnet im Inneren des Messwerkzeugs wird ein Feld erzeugt, das die Funktion von Herzschrittmachern beeinträchtigen kann.
- Halten Sie das Messwerkzeug fern von magnetischen Datenträgern und magnetisch empfindlichen Geräten. Durch die Wirkung des Magnets kann es zu irreversiblen Datenverlusten kommen.




⚠️ WARNING! Schützen Sie sich vor Laserstrahlung!



- Schauen Sie nicht direkt in den Laserstrahl bzw. in die Laseraustrittsöffnung 6.

 **WARNUNG!** Das Betrachten des Laserstrahls mit optischen Instrumenten (z. B. Lupe, Vergrößerungsgläsern u. ä.) ist mit einer Augengefährdung verbunden.


 **VORSICHT!** Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungseinwirkung führen.

- Richten Sie den Laserstrahl niemals auf reflektierende Flächen, Personen oder Tiere. Bereits ein kurzer Sichtkontakt mit dem Laserstrahl kann zu Augenschäden führen.
- Der Laser im Inneren des Produkts kann nur vom Hersteller geprüft, repariert oder ersetzt werden. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich bitte per Telefon oder E-Mail an die Serviceabteilung.
- Das von diesem Produkt abgegebene Strahlungsdiagramm während der Durchführung des Betriebs- und Wartungsvorgangs lautet:
 - Wellenlänge: 635 nm
 - Maximale Leistung oder Energieabgabe: < 1 mW




Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
-  **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien / Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien / Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Inbetriebnahme

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial vom Produkt.

● Batterien einsetzen / wechseln

- Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung 3a, wie in Abb. A1 dargestellt.
- Setzen Sie die Batterien in das Batteriefach 3 ein, wie in Abb. A2 dargestellt.
- Achten Sie darauf, dass die Batterien entsprechend der richtigen Polarität eingesetzt sind, wie in Abb. A2 dargestellt, bevor Sie den Batteriefachdeckel 3a wieder schließen.

Hinweis: Bei geringem Batteriezustand blinkt die LED-Kontrollleuchte 2 rot. Ersetzen Sie immer alle Batterien gleichzeitig.

Verwenden Sie nur Batterien eines Herstellers und mit gleicher Kapazität.

- Nehmen Sie die Batterien aus dem Produkt, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen. Die Batterien können bei längerer Lagerung korrodieren und sich selbst entladen.

● Ein- / Ausschalten

- Zum Einschalten des Produkts schieben Sie den LOCK-Schalter **4** in die Position . Das Produkt sendet sofort nach dem Einschalten zwei Laserlinien aus der Laseraustrittsöffnung **6**.
- Zum Ausschalten des Produkts schieben Sie den LOCK-Schalter **4** in die Position . Beim Ausschalten wird die Pendeleinheit verriegelt.

● Nivellierautomatik verwenden

- Um mit der Nivellierautomatik zu arbeiten, stellen Sie das Produkt auf eine waagrechte, feste Unterlage, oder befestigen Sie es mit dem $\frac{1}{4}$ "-Gewinde **5** an der $\frac{1}{4}$ "-Schraube **7** der mitgelieferten Klemme.
- Nach dem Einschalten gleicht die Nivellierautomatik Unebenheiten innerhalb des Selbstnivellierbereiches von $\pm 4^\circ$ automatisch aus. Die Nivellierung ist abgeschlossen, sobald sich die Laserlinien nicht mehr bewegen und die LED-Kontrollleuchte **2** grün leuchtet.


- Ist die automatische Nivellierung nicht möglich, z. B. weil die Unterseite des Messwerkzeugs mehr als 4° von der Waagrechten abweicht oder das Produkt frei in der Hand gehalten wird, dann leuchtet die LED-Kontrollleuchte **2** rot und die horizontalen und vertikalen Laserlinien werden ausgeschaltet.

Hinweis 1: Das Arbeiten ohne Nivellierautomatik wird immer durch die rote LED-Kontrollleuchte **2** angezeigt.

Hinweis 2: Bei Erschütterungen oder Lageänderungen während des Betriebs wird das Produkt automatisch wieder einnivelliert. Überprüfen Sie nach einer erneuten Nivellierung die Position der waagrechten bzw. senkrechten Laserlinie in Bezug auf Referenzpunkte, um Fehler zu vermeiden.

Hinweis 3: In diesem Modus hat die obere Ring-Taste **1** keine Funktion.

● Ohne Nivellierautomatik arbeiten

- Schieben Sie den LOCK-Schalter **4** in die Position .
- Drücken Sie die Ring-Taste **1** auf der Oberseite des Produkts. Nun sendet das Produkt zwei Laserlinien aus der Laseraustrittsöffnung **6**, die nicht nivelliert sind. Das Arbeiten ohne Nivellierautomatik wird immer durch die rote LED-Kontrollleuchte **2** angezeigt.
- Drücken Sie die Ring-Taste **1** auf der Oberseite erneut, um das Produkt in diesem Modus auszuschalten.

● Arbeitshinweise

- Verwenden Sie immer nur die Mitte der Laserlinie zum Markieren. Die Breite der Laserlinie ändert sich mit der Entfernung.

● Mit der Klemme arbeiten

Mit der mitgelieferten Klemme können Sie das Produkt an verschiedenen Gegenständen befestigen.

1. Lösen Sie die Spannmutter **10**, indem Sie diese gegen den Uhrzeigersinn drehen.
2. Positionieren Sie die Klemmbacken **9** an der gewünschten Stelle.
3. Drehen Sie die Spannmutter **10** im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
4. Platzieren Sie das ¼"-Gewinde **5** des Kreuzlinienlasers auf der ¼"-Schraube **7** der Klemme und ziehen Sie diese mit der Hand fest an. Wenden Sie keine übermäßige Kraft an, da dies das Produkt beschädigen kann.
5. Richten Sie den Kreuzlinienlaser aus. Lösen Sie dazu die Befestigungsschraube **8**, indem Sie diese gegen den Uhrzeigersinn drehen und bewegen Sie den Kreuzlinienlaser in die gewünschte Position.
6. Fixieren Sie die Position, indem Sie die Befestigungsschraube **8** fest anziehen.

● Arbeiten mit dem Stativ

Sie können den Kreuzlinienlaser in eine stabile Position bringen und die Höhe mit einem Stativ (nicht im Lieferumfang enthalten) einstellen.

Platzieren Sie den Kreuzlinienlaser mit dem $\frac{1}{4}$ "-Gewinde **5** auf der $\frac{1}{4}$ "-Schraube Ihres Stativs und ziehen Sie diese mit der Hand fest an. Wenden Sie keine übermäßige Kraft an, da dies das Produkt beschädigen kann.

● Wartung und Reinigung

Das Produkt ist wartungsfrei.

- **ACHTUNG!** Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Beim Reinigen darf keine Feuchtigkeit in das Produkt dringen.
- Halten Sie das Produkt sauber, um gut und sicher zu arbeiten.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- Reinigen Sie die Laseraustrittsöffnung **6** mit einem sanften Luftstrahl. Bei stärkeren Verunreinigungen, entfernen Sie den Schmutz mit einem leicht angefeuchteten Wattestäbchen. Üben Sie dabei keinen starken Druck aus!

⚠️ WARNUNG! Das Produkt darf zu Reparaturzwecken nur von einer Fachkraft geöffnet werden.

- Lassen Sie das Messwerkzeug von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Messwerkzeuges erhalten bleibt.

● Lagerung

- Sollten Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung

zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie

den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.



● Vorgehen im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Falles zu garantieren, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- Halten Sie bitte den Kassenbon als Kaufnachweis sowie die Produktnummer (z. B. IAN 12345) bereit.
- Sie finden die Produktnummer auf dem Typenschild, vorne links auf der Titelseite der Bedienungsanleitung oder auf einem Aufkleber auf der Produktunterseite.

- Wenn das Produkt einen Defekt aufweist, setzen Sie sich bitte per E-Mail oder Telefon mit der angegebenen Servicestelle in Verbindung.
- Sie erhalten eine Serviceadresse und können das defekte Produkt portofrei einsenden. Legen Sie den Kaufnachweis (Kassenbon) bei sowie eine entsprechende Information zum Defekt am Produkt und beschreiben Sie kurz, wann und unter welchen Umständen dieser aufgetreten ist.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: owim@lidl.ch

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
DE-74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG04643

Version: 01/2019

Last Information Update · Tilstand af
information · Version des informations · Stand
van de informatie · Stand der Informationen:
11 / 2018 · Ident.-No.: HG04643112018-6

IAN 312017

